



“贺老六婚宴喝酒”原照片



“贺老六婚宴喝酒”修复后照片



祥林嫂在影片中的原照片



祥林嫂修复后照片

4K 修复版《祝福》： 寻回经典影片“原生之力”

■文/杨丽娜

7月中旬,中国电影资料馆迎来了4K修复版《祝福》入围2020戛纳电影节经典单元的好消息。这在疫情当道的新闻报道里,无疑足够振奋人心。电影《祝福》是为了纪念鲁迅逝世二十周年拍摄的献礼片,由夏衍编剧,桑弧导演,是新中国成立之后第一部彩色故事片。影片完成了由黑白片向彩色片的转变,既是一场技术上的成功实践,也是中国电影走向世界的又一个高光时刻。

影片改编自鲁迅的同名小说。编剧夏衍在创作电影文本时,保留了鲁迅先生所寄予的痛感与热望,同时强化了戏剧冲突。桑弧导演在拍摄中充分传达原有创作者的创作理念,同时也赋予了个人的思考,集大成的“清新醇厚的抒情味”贯穿影片始终。在修复《祝福》时,我们在原有“尊重主创,修旧如旧”理念之上,针对原有的缺陷与瑕疵进行“再创作”。由此,经过全新修复后,真正寻回了这部经典影片原始的固有力量,且这种原生之力更加强劲可感。

▶ 延续： 深刻再现创作者的思想意图

“为了能够较好地表达出鲁迅原著中的艺术风格,我在摄影的色彩运用上尝试了使用暗淡的色调为基调,并且用比较强烈的光的对比以期达到再现鲁迅先生‘祝福’的艺术风格。”该片摄影钱江提出,色彩不是为了点缀画面,而是一种深刻地再现创作者思想意图的手段。因此,影片色彩朴素沉着,有些淡彩画味道,契合影片朴素、简练、含蓄的风格。

由于胶片本身的脆弱性,《祝福》原片上的颜色已经严重失真。钱江先生的摄影造型意识随着时间对胶片本身的破坏也变得模糊而难辨。在一开始确定修复调色方案时,由于《林家铺子》的叙事空间也锁定江南小镇,幕后团队的阵容也相似,于是我们在考量沿用同一个美术师汪宁的色彩处理风格。但经过反复揣摩《祝福》本身的影片格调及意识形态之后,最终在李亦中(导演儿子)教授的指导和肯定下完成了对影片灰蒙、暗淡基调的视觉呈现修复方案。此外,导演在导演阐述中提出,“在美工设计、服装、道具各方面,要求简单朴素,避免琐碎和自然主义的倾向。例

如祥林嫂和贺老六,尽管他们过的是非常贫困的生活,但他们的衣服和屋宇内的陈设也不宜过于破烂脏污。这当然不是意味着要粉饰生活的真实,而是要用诗意的概括来表现真实。”于是,在具体到每个人物形象的修复时,我们严格遵照了导演起初的拍摄要求,运用“消色”法,只还原了原本服装、道具饱和度的50%,这样既避免了颜色过于饱和打破整体基调平衡,又复原了人物本身的典型性与立体性。

▶ 再创作： 弥补当年技术限制与主创遗憾

电影《祝福》当时在拍摄时,演员的妆面与原著中阴郁、悲惨的情绪不符合。在影片开始,祥林嫂偷听婆婆与阿根的对话这场戏中,演员白杨的面色和唇色过于红润,与当时祥林嫂在婆婆家悲惨的生活和当下的听到自己要被卖的惊慌十分不符。在调色过程中,即使将画面颜色整体调淡,红润的肤色也十分明显。所以在调色后期,经李亦中教授建议,将该场景中演员的面部色彩进行了调整,使祥林嫂面色和唇色更显苍白,与影片故事情节相吻合,将祥林嫂在婆婆家生活悲惨、当

下惊慌失措的表情充分体现出来。

此外,谈到影片的拍摄年代,是在1956年,时代与技术的限制使得现在看到的胶片电影出现了相关“病症”。首先存在“丢帧”、“跳帧”,例如在影片55:15:00的原素材画格丢失,修复团队利用插帧替补的方案成功解决。其次是“呼吸闪烁”的现象。由于胶片片基褪色的不均匀,于是出现在同一个镜头中,色调不统一,颜色忽明忽暗。我们采用大量人力,尝试多种修复方法,直到全部完成帧与帧之间的色调统一。最严重的是镜头的失焦,导致画面模糊,对影片观看产生极大的影响。我们对失焦镜头进行了多种尝试,对画面进行高反差处理,最终将画面修复得清晰、有层次。

对于《祝福》的再创作,是基于弥补当年技术限制与主创遗憾为立足点的,恢复作品原始的艺术形态,从而促进电影档案不断产生可持续性的价值。

▶ 追求： 展现独特时代气息与文化符号

在一幅画中要求每个细节和整体要和谐统一,同样在电影中也要一系列画面的和谐统一,这样才能称

之为完整的电影。每个电影档案都有特定时期的精华与灵魂,它蕴含独特的时代气息以及与此相辅相成的文化价值与符号。由此,在修复影片中,每一个细节都要与整体相匹配。大到场景空间,小到衣服纽扣,都要精益求精。在修复贺老六婚宴喝酒那场戏中,我们运用调色软件调完色之后,虽然整体基调符合原创所想,但是由于夜戏的灯光问题,贺老六脸上的肤色显得过分黝黑而变得突兀。于是我们又对角色本身的肤色等细节进行局部调整与补充,使得画面整体协调,呈现出丰富的层次感。

每当完成一部影片初步的修复工作,我们都会将修复版本的影片小样放到专业影院的大银幕上观看,审核影片本身的清晰度、稳定性、反差层次、色彩还原度等要求是否过关。大银幕放大细节,寻找瑕疵,弥补不足。多个版本的小样反复被考量与调整,最终呈现出理想的效果。

2020年4K修复版的《祝福》,让世界再次看到中国一直在飞速进步的电影数字修复技术。相信在不久的将来,中国现存的珍贵历史档案会被越来越多的人看到,我国数字修复技术也会继续在上发挥引领作用。

(作者单位:中国电影资料馆)

本报讯 影片《八佰》将于8月21日全国上映,影片日前发布片尾曲《苏州河》MV。片尾曲由歌手那英携手盲人歌唱家安德烈·波切利共同演绎。歌曲将观众带回1937年的四行仓库战场,展现北岸战士与南岸群众遥遥相望之际,对脚下土地的坚守、对家国山河的眷恋以及对和平的祈望。MV结尾更震撼展示真实“八百壮士”名单(部分),这一个个鲜活的名字都是守家卫国的战士,催人泪下、令人肃然。

《八佰》片尾曲《苏州河》改编自爱尔兰民间小调《伦敦德里小调》,那英与安德烈·波切利共同演唱,这也是二人首度合作。从那英低回深情的吟唱,到波切利高亢厚重的歌声,二人用厚实有力、充满故事的演唱,带领观众一步步走进1937年的苏州河的南北两岸。



作为历史的见证,四行仓库仿佛成为了回首往事的钥匙,MV画面由

《八佰》发布片尾曲 那英与波切利动情献唱



如今的上海四行仓库遗址而起,破壁残垣的建筑在车水马龙与高楼林立

的城市中格外乍眼。随着镜头拉近,士兵悠扬的口琴声起,电影中1937年的驻守四行仓库的北岸战士一一出现在观众眼前,他们挂念父母、心系兄弟、鼓励战友、眷恋故土,他们是一个个平凡的普通人,是战争背后鲜活的生命。北岸守军的英勇战斗也感染、激励了南岸群众,继而燃起了群众的抗战决心。

《苏州河》奏响了一曲乱世中呼唤和平的声音。对四行守军来说,它是对战友的承诺,亦是固守家国山河的誓言。对南岸群众来说,它是“隔岸相顾,盼愿再无喧嚣”的殷切祈望。MV尾声,真实“八百壮士”的名单(部分)浮现,将音乐情绪推向高潮。这些名字既是对那段历史的敬畏,也是对那四百余守军的敬意,震撼之余,惹人泪目。

(木夕)

张艺谋新片《悬崖之上》首发预告海报

本报讯 继《坚如磐石》之后,张艺谋导演的又一部新作《悬崖之上》创作完成。片方日前发布该片“阅后即焚”版预告及角色海报,张译、于和伟、秦海璐、朱亚文、刘浩存、倪大红、李乃文领衔主演,余皑磊、周晓凡主演,雷佳音、沙溢特邀主演。《悬崖之上》是张艺谋导演首次尝试谍战类型,全片绝大部分戏份都在零下数十度的极寒环境中完成,所有主演在戏里戏外都遭遇残酷挑战。

该片改编自全勇先同名剧本,故事背景设置在上世纪三十年代伪满洲国,由四位曾在苏联接受特训的共产党特工组成任务小队,回国执行代号为“乌特拉”的秘密行动。由于叛徒的出卖,他们从跳伞降落的第一刻起,就已置身于敌人布下的罗网之中。同志们能否脱身,任务能否完成,雪一直下,立于“悬崖之上”的行动小组面临严峻考验。

《悬崖之上》阵容强大,张译、于和伟、雷佳音、李乃文、余皑磊此前都与张艺谋导演合作过,倪大红更是第四次与张艺谋导演合作。首次与张艺谋导演合作的秦海璐、朱亚文在片中贡献了精彩的表演。张艺谋导演曾表示,演技过硬和角色匹配是选角的“唯二标准”。

“我希望这部影片带给观众冷



冽、冷峻和冷酷的观影感受,它将不同于我们看过的所有国产谍战电影。”一向以视觉美学著称的张艺谋导演选择将大部分场景都安排在东北的极寒环境中拍摄,让现实当中台前幕后的创作团队成员,设身处地感受到片中角色所面对的残酷处境。特别是影片开机的第一个月,所有演员每天必须在逼近零下四十度的林海雪原中实景演出,按照张艺谋导演的要求,“我要让他们的每一口呼气都能带着戏。”

电影《悬崖之上》由中国电影股份有限公司、英皇影业有限公司、华夏电影发行有限责任公司出品,择日将与观众见面。

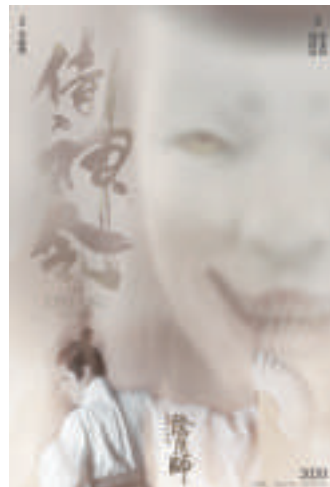
(木夕)

陈坤携《侍神令》亮相上海漫展

本报讯 近日,陈坤首次以电影《侍神令》“晴明”一角扮演者的身份“空降”上海漫展活动,以一身黑白拼色亮相,呼应“阴阳师”主题,并惊喜还原影片里晴明“摇扇”的姿势。

在播放《侍神令》预告片之后,陈坤在大家的热烈期盼中帅气登场,即兴还原晴明经典的“摇扇杀”,引发台下观众阵阵欢呼。与此同时,电影的首款海报也在现场揭开了庐山真面目。一袭白衣的晴明持扇而立,目光坚毅,精致清俊的侧脸十足“吸睛”。海报上方,难辨身份的妖怪面露诡异之笑,对峙感破屏而出。当提及自己诠释的阴阳师晴明这个角色,陈坤认为晴明既是人又是妖,他经历了一个非常有趣的自我认同的过程,与妖怪的种种羁绊支撑着晴明为了彼此守护的信念而战。作为同样喜欢《阴阳师》游戏的玩家,陈坤希望通过电影的载体给没玩过游戏的朋友带来震撼。

随着预告和海报的陆续发布,广大影迷对《侍神令》的上映时间颇为关注。陈坤在活动上也开启“爆



料”模式,透露电影仅视效镜头就有2172个,工作量之大可见一斑。不过在创作团队的努力下,电影后期制作已经完成85%左右。

《侍神令》由工夫影业(宁波)有限公司、北京网易影业文化有限公司、华谊兄弟电影有限公司出品,陈国富、张家鲁监制,李蔚然执导,陈坤、周迅、陈伟霆、屈楚萧、王丽坤、沈月、王紫璇、王悦伊主演,将于2020年上映。(影子)

《哈利·波特与魔法石》发布“神奇分院帽”片段

本报讯 为庆祝“哈利·波特”系列图书引进中国20周年,根据J.K.罗琳畅销小说“哈利·波特”系列第一部改编的电影《哈利·波特与魔法石》,推出全新4K修复3D版,将于8月14日登陆全国院线,中国也是全球首个上映这一新版本的地区。影片近日发布“神奇分院帽”片段,引发一波高燃回忆杀。勇敢的格兰芬多、智慧的拉文克劳、精英的斯莱特林、忠诚的赫奇帕奇,霍格沃茨四大学院散发着不同的迷人光彩,令人心驰神往。

在南瓜的世界里,入学分班可能是一张试卷,或是一次谈话。而在霍格沃茨魔法学校,分班这件事则交给了分院帽来完成。每个来到霍格沃茨的学生,只要戴上分院帽,就会被分入最适合自己的学院。霍格沃茨千年的校史证明了分院帽的一贯正确性。不过它偶尔也会遇到为难的时候,比如遇见额头有闪电伤疤的哈利·波特。如今随着片段再看分院帽与哈利·波特对话这一幕,细节与伏笔比比皆是。体内有一部分伏地魔魂魄的哈利,在分院帽看来,是拥有斯莱特林血统的。然而,亲生父母都毕业于格兰芬多,

哈利也必然是适合那里的。于是,分院帽与哈利·波特进行了一番对话,11岁的哈利坚持说“不去斯莱特林”,而分院帽纠结许久也最终为哈利选择了格兰芬多,电影里的欢呼声,邓布利多校长脸上的笑容,都像极了看这段电影时的我们,不仅为哈利感到开心,更对他接下来即将开启的冒险之旅充满期待。

《哈利·波特与魔法石》由克里斯·哥伦布执导,丹尼尔·雷德克里夫、艾玛·沃森、鲁伯特·格林特等主演。预售已全面开启。(杜思梦)

